

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АББРЕВИАТУРЫ PR В СОВРЕМЕННЫХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ

Английская аббревиатура PR, как, впрочем, и именуемые ею отношения — public relations, или связи с общественностью, появляются в российской действительности сравнительно недавно. В 1991 году была создана Российская Ассоциация по связям с общественностью, объединившая организации и специалистов, работающих в этой области. С 1996 года издается специализированный журнал “Советник”.

Уже в начальный период своего существования в русском языке аббревиатура PR была вовлечена в интенсивные процессы освоения. Будучи заимствованной, она в первую очередь подверглась графической адаптации. В материалах нашей картотеки уже в 1998 году наряду с написанием по правилам языка-источника обнаруживаем и транскрипционный дефисный вариант *пи-ар*. В 1999 году появляются слитный транскрипционный вариант *пиар* и транслитерированный аббревиатурный вариант *ПР*. Заметим, что написание *ПР* в настоящее время встречается крайне редко, в основном — в составе производных слов (*ПР-компания*, *ПР-мэн*, *ПР-технология*) и всегда в качестве одного из возможных написаний. До настоящего времени написание этой аббревиатурной единицы остается вариативным, хотя количество вариантов сократилось за счет исчезновения написания *пи-ар*. Причиной его утраты, по всей видимости, стала коренизация аббревиатуры PR, осмысление ее носителями современного русского языка как нечленимого целого. Полуслитное же оформление подчеркивало ее первоначальную структурную неоднородность и в силу этого не устраивало пишущих. В настоящее время, как свидетельствуют имеющиеся в нашем распоряжении материалы, наиболее употребительными вариантами написания рассматриваемой аббревиатуры являются неадаптированный вариант *PR* и

транскрипционный слитный, передающий названия букв английского алфавита в составе данного сокращения, – *пиар*. Эта тенденция прослеживается и в оформлении аббревиатурной части производных, мотивированных лексемой PR.

Следующее направление адаптации заимствованной аббревиатуры PR морфологическое. С учетом твердого характера конечного согласного сокращение PR включилось в словоизменение по типу существительных мужского рода 2 склонения. Нами зафиксированы все возможные косвенные падежные формы единственного числа с материально выраженным окончанием:

Р.п. Один из самых показательных примеров “**пи-ара**” – выборы губернатора Красноярского края (КП, 03.11.98);

Д.п. Оппозиционные партии прибегают к черному **пиару** (ОПТ, Время, 03.12.99);

Т.п. Справедливое возмущение посчитали **PR-ом** (СГ, 31.01.06);

П.п. Книга о вкусном и здоровом **пиаре** (Советник, №9, 05).

Конечно, склоняемость этой аббревиатуры имеет факультативный характер, в силу чего наряду с флективными мы часто встречаем и нулевые формы. Особенно велика вероятность такого грамматического оформления в случаях, когда данная аббревиатура употребляется в неадаптированном виде, например: *Преподавателем Кэролин не стала, а пошла работать “по призванию” – в знаменитую фирму одежды “от Кэлвина Кляйна”, где она вскоре заняла должность специалиста по PR (КП, 28.107.99).*

Грамматическое значение единственного числа, выражаемое формами аббревиатуры PR/ ПР/ пи-ар/ пиар, находится в противоречии с ее лексической семантикой: значение этой аббревиатуры переводится как “связи с общественностью”. Стержневое слово в базовом словосочетании имеет форму множественного числа. Кроме того, стержневое существительное *связь* имеет грамматическое значение женского рода, тогда как производная аббревиатура получила по причине твердости конечного согласного значение мужского рода.

Самым заметным направлением адаптации аббревиатуры PR стало ее деривационное освоение, выразившееся в необычайно интенсивном вовлечении данного сокращения в словообразовательные процессы в качестве мотивирующей основы. Первые

производные, как свидетельствуют материалы собранной нами картотеки, появились в 1997 году: *PR-агентство, PR-акция, PR-деятельность, PR-кампания, PR-команда, PR-консультант, PR-менеджер, PR-мероприятие, PR-отдел, PR-проблема, PR-проект, PR-процесс, PR-специалист, PR-стратегия, PR-структура, PR-услуга, PR-ход, PR-овский* и др. В 1998 году круг производных пополняют образования *PR-компания, PR-обеспечение, пиарщик*. В 1999 году – *PR-подразделение, PR-разработка, PR-служба, пиарить*. В 2000 – *PR-бюджет, PR-имидж, PR-персона, PR-поддержка, PR-рейтинг, PR-сообщество, PR-технолог, PR-шедевр, PR-шоу, пиаровски*. В 2001 – *PR-библиотека, PR-конкурс, PR-профессия, PR-реанимация*. В 2002 – *PR-бизнес, PR-политика, PR-событие, PR-эксперимент*. В 2003 – *PR-ассоциация, PR-жена, PR-конференция, PR-медиапланирование, PR-мозги, PR-тусовка*. В 2004 – *PR-доллар, PR-марафон*. В 2005 году возникли дериваты *PR-атака, PR-катастрофа, PR-контора, пиар-слоган, пиар-сопровождение, пиар-спаситель, пиар-эффект, госпиар, пропиариться*.

В общей сложности в нашей картотеке насчитывается 96 производных на базе аббревиатуры PR. 92 производных – имена существительные, 2 – глаголы (*пиарить /-ся, пропиариться*), 1 – имя прилагательное (*PR-овский/ пиаровский*) и 1 наречие (*пиаровски*).

Наиболее активной в производстве дериватов от аббревиатурной производящей основы PR оказалась модель способа сложения “слово + слово”. Так образовано 90 производных. Прочие модели и способы словообразования существенно уступают ей в продуктивности. Так, суффиксальным способом создано 4 производных (по одному существительному, прилагательному, наречию и глаголу), единичные дериваты образованы префиксацией – глагол *пропиариться* (это единственный пример производного второй ступени в рассматриваемом словообразовательном гнезде). Единственное же производное создано по смешанной – слоگو-буквенной – аббревиатурной модели (*госпиар*).

В написании части производных от лексемы PR обнаруживается варьирование в передаче аббревиатурной части: 11 из 96 мотивированных слов имеют вариантное оформление аббревиатурной части. Выделяются три типа вариантов. В первом случае

в качестве возможных вариантов выступают написание аббревиатуры в неадаптированном виде и транскрипционное дефисное написание (*PR-агентство* и *пи-ар-агентство*). Во втором случае неадаптированное аббревиатурное написание конкурирует со слитным транскрипционным написанием (*PR-разработка* и *пиар-разработка*). В третьем случае неадаптированное аббревиатурное написание вступает в варьирование с транслитерированным (*PR-специалист* и *ПП-специалист*). Единственное производное имеет три варианта написания: *PR-технология*, *ПП-технология* и *пиар-технология*. Остальные производные последовательно отмечаются с единым оформлением аббревиатурной части: в нашем материале 72 деривата с записью аббревиатуры латиницей и 13 с транскрипционным слитным написанием. Интересно, что значительная часть дериватов, а также вариантов написания ранее образованных производных с транскрипционной передачей аббревиатуры появилась в недавнее время: в 2005 г. – *пиар-слоган*, *пиар-сопровождение*, *пиар-спаситель*, *пиар-эффект*, *госпиар*, *пропиариться*; в 2004 г. *пиар-грумминг*, *пиар-уловка*; в 2003 г. *пиар-путь*.

Сравнение производных от аббревиатуры PR, образованных в разное время, показывает их значительные функциональные отличия. Производные 1997 – 1999 годов преимущественно реализуют номинативную функцию словообразования, служат для именованья новых предметов и явлений. Дериваты же последующих лет в значительной степени иные – они экспрессивны, оценочны, созданы в расчете на стилистический эффект: 2000 год – *PR-просвет*, *PR-собаки*, *PR-шедевр*, *PR-шоу*; 2002 год – *PR-активность*, *пиарить*; 2003 год – *PR-жена*, *PR-мозги*, *PR-путь*; 2004 год – *PR-уловка*, *PR-доллар*, *PR-грумминг*; 2005 год – *PR-атака*, *PR-катастрофа*, *PR-контора*, *пиар-слоган*, *пиар-сопровождение*, *пиар-спаситель*, *пиар-эффект*.

Рассмотрение семантики производных имен существительных позволяет разделить их на ряд лексико-семантических групп. Так, скажем, выделяются:

– ЛСГ “Лицо” (*PR-джентльмен*, *PR-жена*, *PR-консультант*, *PR-менеджер*, *PR-персона*, *PR-специалист*, *PR-технолог*, *пиарщик* и др.);

– ЛСГ “Организации и их структурные подразделения, занимающиеся PR” (*PR-агентство, PR-команда, PR-компания, PR-контора, PR-лаборатория, PR-отдел, PR-отрасль, PR-подразделение, PR-служба, PR-сообщество, PR-структура, PR-студия, госпиар* и др.);

– ЛСГ “Этапы и условия PR-деятельности” (*PR-акция, PR-активность, PR-атака, PR-бюджет, PR-деятельность, PR-кампания, PR-мероприятие, PR-обеспечение, PR-поддержка, PR-проблема, PR-поддержка, пиар-разработка, пиар-сопровождение, пиар-уловка, PR-услуга* и др.);

– ЛСГ “Стратегия и тактика PR” (*PR-медиапланирование, PR-проект, PR-процесс, пиар-путь, PR-рейтинг, PR-слоган, PR-стратегия, PR-технология, PR-ход* и др.);

– ЛСГ “Результаты PR-деятельности” (*PR-имидж, PR-катастрофа, PR-событие, PR-шоу, PR-эффект* и др.).

Обращает на себя внимание обилие окказиональных образований от аббревиатуры PR. В нашей картотеке их 76. Все они образованы авторами журнала “Советник”. Подавляющее число окказионализмов создано путем графического выделение в составе узуального слова отрезка, созвучного аббревиатуре PR. Таких случаев 74: *PRоект, PRофилактика, PRимирять, ПиРушка, воPRос, самооPRеделющийся, наPRяжение, первоPRоходец, ПИ-APфюмерный* и др. Окказиональные производные, как правило, используются либо в названиях рубрик (“*PRосвещение*”, “*PRактикум*”), либо в заголовках (“*PRиходская школа. При МГИМО*”; “*Как найти своего PRинца*”).

Результатом столь интенсивного освоения данной аббревиатуры в русском языке стала фиксация ее в нормативном лексикографическом издании “Современный толковый словарь русского языка” (Гл. ред. С.А.Кузнецов): “*Пиар, -а; м. [от англ. PR (public realations) – связи с общественностью]. 1. Практика создания и внедрения в сознание людей привлекательного образа кого-, чего-либо. 2. Подразделение какой-либо организации, обеспечивающее размещение в средствах массовой информации материалов, в которых разъясняются текущие цели деятельности этой организации. < Пиаровский, -ая, -ое*”. Стоит сказать, что в современном употреблении в русском языке аббревиатура развила второе зна-

чение, не отмеченное в языке источнике [Exams Dictionary 2006]. Заметим, что в словаре интересующее нас сокращение отмечено в графически адаптированном виде. Важно также, что в словарной статье аббревиатуры присутствует и производное от нее имя прилагательное *пиаровский*.

Литература

Современный толковый словарь русского языка / Гл. ред. С.А.Кузнецов. – М., 2004.

Exams Dictionary/ Director Della Summers/ Harlow, England : Pearson Longman. 2006.

Принятые сокращения

КП – “Комсомольская правда”

СГ – “Самарская газета”